

**Комитет по использованию  
космического пространства  
в мирных целях  
Юридический подкомитет**

*Неотредактированная стенограмма*

732-е заседание

Понедельник, 3 апреля 2006 года, 15 час.

Вена

*Председатель:* г-н Сержио Маркизио (Италия)

*Заседание открывается в 15 час. 10 мин.*

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с английского*]: Добрый день, уважаемые делегаты, я объявляю открытым 732-е заседание Юридического подкомитета Комитета по использованию космического пространства в мирных целях.

**Пункт 2 – "Выборы Председателя"**

Уважаемые делегаты, мы продолжим рассмотрение пункта 2, Выборы Председателя. Сегодня утром мы обсуждали этот вопрос. Если нет возражений, позвольте считать, что Подкомитет желает избрать

г-на Раймундо Гонсалеса Анината, Чили, на пост Председателя на двухгодичный период с 2006 года.

Возражений нет.

*Решение принимается.*

Я хочу поприветствовать г-на Гонсалеса в связи с его избранием на пост Председателя и прошу его занять кресло Председателя. Кроме того, я хочу поблагодарить всех вас за то, что вы помогли мне во время моей работы на посту Председателя.

*Г-н Гонсалес Анинат занимает кресло Председателя.*

*Председатель:* г-н Раймундо Гонсалес Анинат (Чили)

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** [*синхронный перевод с испанского*]: Благодарю вас. Я с большим удовольствием буду работать с вами. Я надеюсь, что вы тоже будете помогать мне, особенно на этой сессии в течение последующих дней.

**Пункт 4 – "Заявление Председателя"**

Я хотел бы сделать несколько замечаний от себя лично. Я считаю, что мы подошли к очень важному вопросу в рамках работы Юридического подкомитета. Я хотел бы сделать несколько замечаний, но тем не менее я буду конкретно выступать по каждому пункту.

Я хотел бы обратить ваше внимание на следующее. У нас имеется программа работы на сегодня после обеда. Первым будет заявление Председателя. Здесь я расскажу о нашей программе работы в ходе

сорок пятой сессии. Кроме того, мы должны будем продолжить рассмотрение пункта 5, Общий обмен мнениями, а в 16.00 я хотел бы закрыть заседание, так как затем мы проведем симпозиум по космическому праву под эгидой Европейского центра космического права.

Итак, давайте посмотрим, какова программа работы. Юридический подкомитет должен рассмотреть следующие основные темы, которые являются очень важными, особенно для развивающихся стран.

Пункт 5, Общий обмен мнениями. Юридический подкомитет уже начал эту работу. По этому поводу я хотел бы следующее. Нам необходимо определенное время, с тем чтобы обменяться мнениями по всем этим вопросам. Обычно делегации выступают со своими заявлениями. Кроме того, мы составляем список, и по списку берут слово желающие вы-

В резолюции 50/27 от 6 декабря 1995 года Генеральная Ассамблея одобрила рекомендацию Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о том, что начиная с его тридцать девятой сессии Комитет будет получать неотредактированные стенограммы вместо стенографических отчетов. Данная стенограмма содержит тексты выступлений на английском языке и синхронные переводы выступлений на других языках в таком виде, как они были расшифрованы с записей на магнитофонной ленте. Тексты стенограмм не редактировались, и в них не вносились изменения.

Поправки следует представлять только для оригинальных выступлений. Они должны быть включены в экземпляр стенограммы и направлены за подписью члена соответствующей делегации в течение одной недели со дня публикации стенограммы на имя начальника Службы конференционного управления, комната D0771, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, P.O. Box 500, A-1400, Vienna, Austria. Поправки будут изданы в виде сборника исправлений.



ступить. Итак, общий обмен мнениями – это последовательные заявления делегаций. Каждый ждет своей очереди, а некоторые вне зала дорабатывают тексты перед своими выступлениями. Думаю, что в ходе нынешней сессии мы должны выбрать другую систему. Во-первых, у нас будет 50-я годовщина Договора по космическому пространству, поэтому действительно мы должны обменяться мнениями по различным вопросам, но может быть отойти от традиционных тем. Я думаю, что нужно обеспечить полный обмен мнениями. Я хочу, чтобы мы действительно обменялись мнениями по существу.

Пункт 6, Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу. В отношении пункта 6 я хочу сказать, что в резолюции 60/99 Генеральная Ассамблея отметила, что Юридический подкомитет должен созвать Рабочую группу по обзору статуса и применения пяти договоров ООН по космосу. Я думаю, что действительно необходимо продлить мандат этой Рабочей группы, с тем чтобы она продолжала свою работу. Кроме того, Юридический подкомитет решил, что группа должна обсудить также статус договоров, как они применяются, а также факторы, препятствующие их широкому принятию. Нужно также добавить здесь следующее: необходимо также рассмотреть вопросы содействия развитию космического права, особенно по применению космической техники. Теперь Подкомитет принял решение, что необходимо рассмотреть новые аналогичные вопросы, которые могут быть подняты в ходе обсуждения в Рабочей группе. Я думаю, что нужно очень основательно обменяться точками зрения, не выходя, конечно, за рамки существующего мандата.

Далее, тема, которую мы постоянно рассматриваем, – это пункт 7, Информация о деятельности международных организаций, имеющих отношение к космическому праву. При рассмотрении этого вопроса государства-члены могут представить любую информацию о деятельности международных организаций, которые имеют отношение к космическому праву.

В соответствии с тем, что было решено на сорок восьмой сессии Комитета, просят представить доклады о деятельности за прошлый год. Такие доклады в письменном виде находятся в документе A/AC.105/C.2/L.261 и документе CRP.4. Это очень хорошие документы, хороший информационный материал. Конечно, можно также обменяться точками зрения по этим документам. Посол Аргентины как раз говорил об этом, что это очень важно.

Пункт 8, Вопросы, касающиеся а) определения и делимитации космического пространства; и

б) характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования ГСО без ущерба для роли Международного союза электросвязи.

В резолюции 60/99 Генеральная Ассамблея постановила, что Юридическому подкомитету следует вновь созвать свою Рабочую группу по практике регистрации космических объектов, а также по вопросам определения и делимитации космического пространства.

В прошлом году Рабочая группа приняла решение продолжить работу, ответить на вопросник по объектам, запущенным в космическое пространство, побуждать страны представлять эту информацию. К сожалению, иногда некоторые не отвечают на этот вопросник. Документ A/AC.105/635 по объектам, запущенным в космическое пространство, это резолюция 13, в которой отражены другие точки зрения. Секретариат все-таки собрал эту информацию. Рабочая группа постановила просить государства-члены указать на то, чему они отдают предпочтение при заполнении вопросника.

Рабочая группа также просила государства-члены дать рекомендации по методам ответа на вопросники по космическим объектам и по вопросу определения и делимитации космического пространства. Рабочая группа также рекомендовала Комитету по возможности созвать научно-техническую группу для рассмотрения вопроса о характеристике аэрокосмических объектов, принять во внимание все достижения, которые имеются, и заложить основы для работы в будущем. Это очень важно для космического права. Необходимо, конечно, очень серьезно подойти к этой работе.

На Пленарном заседании Научно-технический подкомитет принял решение подготовить такой доклад на сорок третьей сессии, которая проходила в Вене в феврале–марте. Подкомитет решил, что необходимо все эти рекомендации передать Юридическому подкомитету, особенно что касается определения и делимитации космического пространства, и совершенно четко дать определение характера аэрокосмических объектов, которые они рассмотрели и которые необходимо учитывать при составлении документов. Эта группа рекомендовала просить консультативную группу составить такой доклад.

Наконец, Рабочая группа, которая ответственна за пункты по этой теме, также должна представить информацию о национальном законодательстве, которая непосредственно относится к определению и

делимитации космического пространства. Информация должна быть представлена в письменном виде. Уже какая-то информация собрана в документе А/АС.105/865. Эта документация будет представлена на этой сессии.

Кроме того, Подкомитет рассмотрел следующие вопросы: пункт 9 повестки дня, Изучение и возможный пересмотр Принципов, относящихся к использованию источников ядерной энергии в космическом пространстве, и пункт 10, Рассмотрение и анализ проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении мобильного оборудования.

В отношении плана работы Подкомитет будет продолжать работу по пункту 11, Изучение практики государств и международных организаций по регистрации космических объектов, имея в виду план работы на период 2004–2007 годов. В своей резолюции 60/99 Генеральная Ассамблея считает, что необходимо созвать группу, которая будет рассматривать этот вопрос. Мы должны будем на этой сессии разобрать практику и рекомендации, особенно в контексте Конвенции по регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство.

В прошлом году Рабочая группа просила Секретариат подготовить документ о выгодах, которые можно было бы извлечь из использования Конвенции по регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство. Рабочая группа согласилась с тем, что на основе документа, который будет подготовлен Секретариатом, и поправок к этому документу на текущей сессии можно будет сосредоточить внимание на следующих вопросах: а) согласование практик (для практических целей); б) космические объекты, не описанные в регистре; в) практика в отношении перемещения подвижного оборудования; и д) практика регистрации, а также недостатки в системе регистрации "иностранных" космических объектов.

Мы должны будем еще изучить рекомендации Комитету по новым темам, которые необходимо рассмотреть, особенно тех, которые будут рассматриваться в 2006 году на специальной сессии. Это очень важные темы. 2007 – это особый год, и я думаю, что необходимо рассмотреть возможности, каким образом можно обеспечить особое внимание в отношении космического права.

В соответствии с резолюцией 60/99 Генеральной Ассамблеи Юридическому подкомитету нужно созвать Рабочую группу по пункту 6, Статус и применение пяти договоров по космосу. Эта группа уже проводила свою работу, и надеюсь, что она успешно продолжит ее. Г-н Вассилиос Кассапоглу, Греция,

должит ее. Г-н Вассилиос Кассапоглу, Греция, был ее председателем, он очень хорошо поработал. Надеюсь, что он продолжит также успешно работать в будущем. Нет против этого возражений? Нет возражений.

*Решение принимается.*

У меня немного сдвиг во времени, поскольку я приехал издалека. Я совершенно забыл поздравить моего друга, представителя Греции, с его назначением на пост председателя этой Рабочей группы. Это решение принято.

В соответствии с резолюцией 60/99 Юридическому подкомитету поручено вновь созвать Рабочую группу по пункту 8 повестки дня для изучения вопроса о делимитации и определении космического пространства. Г-н Хосе Монсеррат-Фильо, Бразилия, был председателем этой группы. Он очень хорошо работал. Юристы и специалисты очень плодотворно работали. Думаю, что следует продолжить работу таким же образом. Я хочу поблагодарить его. Пожалуйста, передайте мои наилучшие пожелания доктору Хосе Монсеррату-Фильо.

В соответствии с резолюцией 60/99 Юридический подкомитет должен созвать Рабочую группу по пункту 11, Практика государств и международных организаций по регистрации объектов, запущенных в космическое пространство. Делегации, наверное, знают, что г-н Никлас Хедман (мой хороший друг, который сидит рядом со мной) был председателем этой Рабочей группы в прошлом году. Сейчас он занимается вопросами исследований в Управлении по вопросам космического пространства. Г-н Хедман, к сожалению, не сможет продолжить работу в этом качестве, и члены Группы западноевропейских и других стран должны провести неофициальные консультации, с тем чтобы назначить кандидата, который будет работать председателем этой Рабочей группы, а именно г-на Ламмерса из Нидерландов. Он сейчас является председателем Группы западноевропейских и других стран. Необходимо провести консультации по этому вопросу.

Я предоставляю слово представителю Нидерландов.

**Г-н ЛАММЕРС** (Нидерланды) [*синхронный перевод с английского*]: Мы хотели бы предложить кандидатуру г-на Кая-Уве Шрогла, Германия, который был бы хорошим председателем для этой Рабочей группы.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, что вы после консультаций предлагаете этого представителя. Если нет возражений, мы можем с этим согласиться.

Итак, мы принимаем решение назначить его председателем.

*Решение принимается.*

Я хочу поздравить г-на Шрогла и пожелать ему больших успехов в работе.

#### **Пункт 5 – "Общий обмен мнениями"**

У нас есть пункт 5, Общий обмен мнениями. Как я понимаю, мы должны закрыть наше заседание в 16.00, поэтому сейчас у нас осталось всего полчаса или даже 25 минут. Давайте слушаем делегации. Мы, естественно, всегда пропускаем вперед женщин, поэтому первой выступает женщина – уважаемая представительница Канады.

**Г-жа КАПШЕЛАС** (Канада) [*синхронный перевод с английского*]: Г-н Председатель, Канада хотела бы поздравить вас с вашим избранием. Делегация Канады надеется под вашим умелым руководством добиваться успешного завершения сорок пятой сессии нашего Подкомитета.

Мы также благодарим уходящего Председателя г-на Маркизио за умелое руководство порой в непростой ситуации на сессии Подкомитета.

Канада рада объявить, что Закон об эксплуатации систем дистанционного зондирования Земли получил Королевское одобрение 25 ноября 2005 года и сейчас вступил в силу. Сейчас разрабатываются подзаконные акты. Закон предназначен для того, чтобы развивать коммерческую промышленность по дистанционному зондированию в Канаде, в то же время признавая необходимость того, чтобы канадское правительство могло контролировать деятельность спутников для обеспечения национальной безопасности, национальной обороны и интересов внешней политики. Закон предусматривает лицензирование спутников дистанционного зондирования, которые действуют из Канады или эксплуатируются канадцами, а также регулирует распределение данных и продуктов дистанционного зондирования. Это законодательство было вызвано появлением спутников с высоким разрешением, которые очень часто находятся в частных руках и имеют возможности двойного использования, такие как "Радарсат-2" – это радарный спутник следующего поколения, который должен быть запущен Канадой в 2006 году.

Г-н Председатель, коммерциализация работы в космосе ставит под вопрос традиционные методы толкования и использования международных юридических рамок. Поэтому Канада решительно поддерживает конвенции Организации Объединенных На-

ций в отношении космоса и стремится их укреплять, в частности, в рамках Рабочей группы по практике регистрации государств и международных организаций. Канада надеется, что эти обсуждения позволят разработать ряд рекомендаций, которые будут способствовать эффективной работе конвенций.

Канада также приветствует принятие директивных указаний в отношении уменьшения космического мусора в Научно-техническом подкомитете КОПУОС. Эти руководящие принципы иллюстрируют те меры, которые могли бы быть приняты для того, чтобы укрепить существующие космические конвенции и позволить им ответить на нынешние космические проблемами. Такими мерами государства могут обеспечить безопасность в космосе и смогут способствовать мирному использованию космоса на многие годы вперед.

Г-н Председатель, Канада считает, что подкомитеты КОПУОС играют центральную роль в решении проблем и предоставлении возможностей международному сообществу. Работа КОПУОС могла бы быть оптимизирована благодаря сотрудничеству различных органов Организации Объединенных Наций, которые имеют интересы в космическом пространстве, включая Международный союз электросвязи, Конференцию по разоружению и Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций, в частности ее Первый и Четвертый комитеты. Межведомственная встреча ООН по космическому пространству – это полезный форум для координации, и следует подумать над его расширением. КОПУОС также выиграл бы от пересмотра методов работы, для того чтобы найти способы, посредством которых он и его подкомитеты могли бы эффективно и активно реагировать на развивающиеся потребности международного сообщества в космосе. Канада надеется обсудить этот вопрос с делегациями КОПУОС в июне 2006 года на Пленарном заседании Комитета.

Благодарю вас, г-н Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемую представительницу Канады за это заявление. Я кое-что забыл. Высказывались слова признательности моему предшественнику, который поработал прекрасно. Сейчас мне очень приятно предоставить слово уважаемому представителю Соединенных Штатов.

**Г-н СИМОНОФФ** (Соединенные Штаты Америки) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Г-н Председатель, я хотел бы прежде всего поприветствовать вас на посту Председателя Подкомит-

тета. Наша делегация рада, что вы взяли на себя эти функции, и убеждена, что Подкомитет будет продолжать вносить важный вклад в уточнение и разработку космического права под вашим руководством. Хотелось бы также поблагодарить предыдущего Председателя за его руководство.

Очень приятно находиться здесь в Вене и встретиться с этой выдающейся группой правовых экспертов. Прошлая сессия Подкомитета была очень продуктивной, и мы надеемся на продолжение прогресса в решении вопросов, которые представляют практическую озабоченность для всех нас. КОПУОС и данный Подкомитет имеют прекрасную историю работы на основе консенсуса в деле разработки космического права, с тем чтобы способствовать, а не препятствовать исследованию космоса. В частности, Подкомитет следует всячески приветствовать в связи с его ролью по созданию ключевых космических договоров – Договора по космическому пространству, Соглашения о спасении, Конвенции об ответственности и Конвенции о регистрации. Тем самым выиграла и различные страны, и международные организации, а теперь и частные предприятия. В итоге значительно развивается космическая технология, способствуя экономическому росту и улучшению жизни во всем мире.

Эта сессия дает возможность рассматривать тот факт, что мир по-прежнему далек от принятия четырех основных космических документов. Многие государства не приняли ключевые договоры, включая некоторых членов КОПУОС. Подкомитет должен призвать государства и международные организации ратифицировать и выполнить четыре ключевых космических конвенции. Естественно, те, кто принял эти договоры, должны взглянуть, насколько их национальное законодательство соответствует этим документам. Необходимо подумать, что им следует сделать.

Прежде чем перейти к работе Подкомитета на этой сессии, я хотел бы кратко прокомментировать последние события в Соединенных Штатах, которые касаются нашей космической программы.

Федеральная авиационная администрация США (ФАА) закладывает основу для коммерческих космических полетов человека, разрабатывая новые нормы в этой новой промышленности. 23 декабря 2004 года президент Буш подписал законопроект о поправках к Закону о коммерческих космических пусках 2004 года. Чтобы содействовать развитию этой промышленности и заложить четкие правовые и нормативные принципы, сейчас закон позволяет авиационной ад-

министрации включать регулирование коммерческих космических партнеров человека.

В декабре 2005 года ФАА выпустила новые нормативы в отношении требований к полетам с участием человека для запуска и возвращения космических аппаратов. Проекты этих нормативов описывают различные требования к квалификации и подготовке, формированию команды и участникам, к рискам, системам жизнеобеспечения и т. д. В феврале закончился период для комментариев, и в конце этого года мы ожидаем получить окончательный вариант.

Что касается гражданской космической программы США и нашего стремления изучать космос, то НАСА работает над следующим запуском шаттла в июле этого года и договорилась с партнерами по Международной космической станции о завершении строительства МКС при помощи шаттла до 2010 года. В области космической науки НАСА добилась большого успеха. Это включает дальнейшую работу аппаратов "Спирит" и "Оппортьюнити" на поверхности Марса, недавнее возвращение образцов комет на Землю после миссии "Звездная пыль" ("Стар даст"), запуск в январе 2006 года миссии на Плутон и долгожданное прибытие на орбиту Марса орбитального спутника несколько дней назад. Спутники наблюдения Земли также выдали много данных в отношении Земли, включая отслеживание изменений льдин и морского льда на полюсах Земли.

В ходе нашей работы на этой неделе, я надеюсь, мы сможем продвинуться вперед в области космического права. Я считаю, что в значительной степени успех объясняется способностью Подкомитета решать практические проблемы на основе консенсуса и в стремлении добиваться результатов. Мы должны продолжать эту традицию и не поддаваться искушению концентрироваться на теоретических, а не на практических вопросах. Кроме того, успех Подкомитета можно отнести на счет того, что он избегает обсуждения политических вопросов.

В связи с этим хотел бы добавить один вопрос, в частности, в повестку дня Подкомитета этого года. Комитет возвращается к пункту в отношении практики государств и международных организаций в деле регистрации космических объектов. Мы рады, что Подкомитет занялся этими вопросами. Мы высоко ценим доклады государств в отношении их практики по регистрации на предыдущих сессиях и ожидаем возможности обсудить этот вопрос в ходе данной сессии.

Благодарю вас за внимание, г-н Председатель. Наша делегация надеется на продуктивную сессию, которая пройдет в коллегиальном духе.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Соединенных Штатов Америки за это заявление. Согласно списку следующим выступает уважаемый представитель Республики Корея.

**Г-н Ки-Юн Ю** (Республика Корея) [*синхронный перевод с английского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Прежде всего наша делегация хотела бы присоединиться к другим делегациям и самым искренним образом поздравить вас в связи с избранием на пост Председателя Юридического подкомитета КОПУОС на период 2006–2007 годов. Убежден, что под вашим умелым руководством и благодаря вашему опыту мы сможем добиться многих плодотворных результатов на сессиях Юридического подкомитета.

Наша делегация хотела бы выразить искреннюю признательность доктору Серхио Камачо-Лара, Директору Управления по вопросам космического пространства, за информативную и полезную презентацию на утреннем заседании. Хочу также поблагодарить профессора Сержио Маркизио за приверженность работе Подкомитета за последние два года в качестве Председателя.

Г-н Председатель, в следующем году мы отмечаем 50-ю годовщину запуска первого искусственного спутника и в ближайшие годы будем проводить 50-ю сессию КОПУОС. Очень приятно обернуться назад и посмотреть на огромные технологические и научно-технические достижения, которые были достигнуты в области космоса за последние полстолетия.

В качестве центрального международного органа, который обсуждает правовые вопросы в связи с исследованием космического пространства, Юридический подкомитет играет ведущую роль в определении нынешнего правового режима для регулирования и облегчения мирной космической деятельности. Тем самым он способствует экономическому росту и повышению качества жизни во всем мире.

Наша делегация с удовлетворением отмечает, что в последние годы прошли содержательные обсуждения и хотела бы подчеркнуть важность достижений универсальности договорной системы и создания национальных систем имплементации как условий для того, чтобы решить эти сложные вопросы. В частности, присоединение к Конвенции о регистрации, которая вступила в силу ровно 30 лет назад, требует того, чтобы ее вновь подчеркнули, учитывая то, что в этой Конвенции государств-участников значительно ниже, чем в других космических договорах. А эта работа важна, потому что Конвенция о регистрации —

один из ключевых договоров Организации Объединенных Наций в области космоса, который тесно связан с другими космическими договорами, включая Конвенцию об ответственности.

В этом отношении наша делегация с удовлетворением отмечает, что Подкомитет продолжает свою работу по определению общей практики государств и международных организаций в области регистрации космических объектов и по разработке рекомендаций. Эти усилия помогут повысить эффективность Конвенции о регистрации и тем самым будут способствовать присоединению к Конвенции, а также к другим космическим договорам.

Наша делегация рада сообщить, что Республика Корея как участник Договора по космическому пространству, Соглашения о спасении, Конвенции об ответственности и Конвенции о регистрации ввела все соответствующие положения в свое национальное космическое законодательство в ноябре 2005 года. При разработке законодательства правительство Кореи пыталось включить и результаты обсуждений, прошедших в Юридическом подкомитете, а также семинаров Организации Объединенных Наций по космическому праву, которые проходили в Нидерландах и Корее. Благодаря разработке национального космического права Республика Корея будет лучше готова осуществлять космические договоры ООН и координировать и развивать космическую деятельность как государственных, так и негосударственных органов.

Г-н Председатель, что касается пункта повестки дня в отношении пересмотра принципов использования источников ядерной энергии в космосе, то здесь нельзя переоценить важность безопасности Земли. В связи с этим наша делегация с удовлетворением отмечает дискуссии, идущие в Научно-техническом подкомитете по вопросу об использовании ядерных источников энергии в космосе. Хотелось бы воздать должное межведомственному сотрудничеству ООН и МАГАТЭ в ходе семинара, который прошел во время заседания НТПК и где удалось обменяться опытом по вопросу о целях, масштабах и общих свойствах потенциального стандарта технической безопасности для ядерных источников энергии в космосе.

По пункту 10 повестки дня, Проект протокола по вопросам, касающимся космического имущества, наша делегация вновь заявляет, что заключение протокола позволит всем государствам использовать в максимальной степени имеющиеся ресурсы. Наша делегация убеждена, что на сессии Подкомитет проведет существенные обсуждения и сможет прояснить те вопросы, которые стоят в нашей повестке дня.

Благодарю вас, г-н Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас, уважаемый представитель Республики Корея. Слово имеет уважаемый представитель Алжира.

**Г-н ФЕРРУКИ** (Алжир) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель.

Позвольте мне прежде всего так же, как и другие делегации, поприветствовать вас в связи со вступлением на пост Председателя этого Подкомитета. Хочу заверить вас в нашей поддержке и сотрудничестве в ходе работы.

Хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное профессору Маркизио, вашему предшественнику, за его большой вклад в работу Юридического подкомитета в качестве Председателя Подкомитета.

А теперь я хотел бы рассказать о последних мерах, принятых в нашей стране в области космического права. В рамках решения правительства Алжира о ратификации Конвенции о международной ответственности и присоединения к Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, Алжир недавно организовал при поддержке УВКП КОПУОС национальный семинар под названием "Международное космическое право и национальное законодательство".

Семинар проходил в Алжире 21–22 марта 2006 года и преследовал в основном две цели:

- изучить последствия присоединения к международным договорам по космосу на национальном уровне; и
- определить меры, которые могли бы укрепить национальные возможности, в частности, в области подготовки кадров, обучения и сотрудничества в этой области.

На мероприятии собрались примерно 100 участников, которые представляли парламентские институты в Алжире, соответствующие министерства и ведомства, пользователей космоса, университетских преподавателей, исследователей, а также экспертов по космическому праву.

Основные рекомендации и направления работы, выводы семинара можно резюмировать следующим образом:

- необходимо завершить процесс присоединения к Конвенции о регистрации и Конвенции об от-

ветственности. Мы надеемся, что Алжир сделает это в течение 2006 года;

- необходимо разработать национальное законодательство, которое соответствовало бы международным юридическим документам, в том числе благодаря ведению национального регистра космических объектов;
- адаптировать национальную юридическую базу к развитию космической программы Алжира; и
- развивать национальные возможности в области космического права. Так, в 2006/07 учебном году мы намерены подготовить специальные направления обучения, специализированные в рамках Алжирского университета.

Естественно, что работа по этим направлениям требует сотрудничества, как международного, так и двустороннего и многостороннего, в частности, через Управление по вопросам космического пространства КОПУОС.

Благодарю вас, г-н Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Алжира за его заявление. Следующий в моем списке – уважаемый представитель Греции, которому я предоставляю слово.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Благодарю вас, г-н Председатель. Надо сказать, что сейчас наступил черед французского языка, и я хотел бы поздравить вас с избранием на пост Председателя. Это действительно отражает в каком-то смысле тот интерес, который имеется в отношении продолжения конструктивной работы этого Подкомитета в деле развития космического права и традиционной работы с ведущими юристами.

В этом смысле я хотел бы выразить нашу глубокую признательность уходящему Председателю, нашему другу и коллеге профессору Серджио Маркизио, за его вклад.

Наконец, я хотел бы также выразить признательность от имени моей делегации в связи с той честью, которая мне оказана. Я имею в виду мое переизбрание на пост председателя Рабочей группы по пункту 6 повестки дня. Хочу заверить вас, что сделаю все возможное для того, чтобы возродить интерес делегаций к будущему договоров по космическому пространству и обеспечить их интенсификацию, ра-

тификацию и участие государств, которые пока не являются участниками этого букета, если можно так сказать, международных договоров.

Тут также есть весьма оптимистический аспект. В частности, я имею ввиду перемещение наших шведских коллег и друзей за стол Подкомитета и Комитета. Наш коллега Никлас Хедман, который также возглавляет группу важных юристов, которая отражает работу Управления ООН по вопросам космического пространства. В связи с этим я хотел бы сегодня выразить признательность за очень важную работу, которую Секретариат и коллеги – юристы Секретариата проводят в деле документирования и электронизации данных. Это очень важно для распространения знаний о космическом праве и космической деятельности.

На этом я завершаю свое выступление. Благодарю вас, г-н Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Я благодарю уважаемого представителя Греции за это заявление. Следующим выступает уважаемый представитель Международного института космического права.

**Г-н ФАЗАН** (Международный институт космического права) [*синхронный перевод с английского*]: Г-н Председатель, уважаемые делегаты, прежде всего позвольте мне выразить и передать от имени МИКП поздравления в связи с вашим избранием и признательность вашему предшественнику.

Я буду говорить кратко из-за нехватки времени, поэтому хочу добавить, что Международный институт космического права был основан Международной астронавтической федерацией в 1960 году в целях проведения деятельности по развитию космического права и для изучения правовых и социальных научных аспектов исследования и использования космического пространства. В настоящее время МИКП насчитывает членов из 40 стран, которые вносят весьма существенный вклад в разработку космического права.

Совет МИКП с сожалением сообщает, что бывший директор доктор Хе Кичи из Китая скончался в июне 2005 года. Он навсегда останется в нашей памяти.

В октябре состоялся коллоквиум в Японии. Было принято 56 документов на пяти сессиях. Участие было хорошим. Были рассмотрены следующие вопросы: правовые вопросы, связанные с новыми применениями космической техники; навигация; дистанционное зондирование; ГИС; вопросы, связанные с выходом за околоземную орбиту; и другие вопросы,

включая правовые аспекты имущественных прав на Луне, и приватизацию в области телекоммуникаций, организационные и другие меры. Кроме того, был проведен "круглый стол" по научно-техническим вопросам в связи с управлением космическим движением и было организовано заседание, посвященное коммерческой космической промышленности.

В ходе этого коллоквиума был проведен 14-й конкурс имени Манфреда Лакса по вопросам международной ответственности. Материал подготовил Дэнис Бёрнет. Были представлены восемь команд из Европы, восемь команд из Америки и 29 команд из Азиатско-Тихоокеанского региона.

Результаты обсуждали судьбы Международного Суда: его превосходительство судья Хисаши Овада, его превосходительство судья Абдул Корума и его превосходительство судья Владлен Верещетин.

Окончательные результаты обсуждались в Вашингтонском университете, США. Национальный университет Сингапура оказался победителем, а Кембриджский университет, Великобритания, занял второе место. Сингапурский университет получил лучшую премию за письменные материалы, а г-н Джон Лим из Сингапура получил премию за отдельно подготовленную работу.

Участвовали многочисленные японские и другие университеты, представители МИКП, НАСА, ЕКА/ЕИКП и JAXA – все они способствовали и спонсировали проведение заключительного мероприятия.

Г-н Рики Ли выступил на заключительном мероприятии в ходе завершившегося конкурса.

Одна из наград была вручена г-же Зелдин О'Брайн из Дублинского университета, Ирландия, за ее документ "Охрана прав потребителей и ограничение ответственности в национальном регулировании космической промышленности". Награды выдавались авторам наилучших документов не старше 40 лет и которые опубликовали не более пяти документов. Награда состояла из медали и денежного приза в размере 500 евро.

Наши публикации:

- труды 47-го коллоквиума по космическому праву (Ванкувер) были опубликованы Американским институтом аэронавтики и астронавтики;
- доклад Постоянного комитета по рассмотрению состояния международных договоров, касающихся деятельности в космическом пространстве. Этот доклад как обычно был подготовлен

доктором Тереховым и напечатан в трудах МИКП;

- труды Конференции по космическому праву, которая прошла Бангалоре в июне 2005 года, очень скоро будут опубликованы Индийской организацией по исследованию космического пространства (ISRO).

В отношении будущей деятельности. Министерство информации и коммуникационных технологий Таиланда согласилось принять следующую региональную конференцию по космическому праву в Бангкоке, Таиланд, 1–4 августа 2006 года. МИКП будет сотрудничать с Центром Чуалонгкорн по космическому праву и политике Университета Бангкока. Эта конференция будет четвертой в серии региональных конференций по космическому праву, которые начали проходить с 2001 года. Мы собираем вместе представителей тех организаций, которые разрабатывают курс политики в отношении исследования космического пространства, а также специалистов, занимающихся космическим правом. Кроме того, различные эксперты из разных регионов принимали участие, с тем чтобы как можно лучше понять все эти вопросы, чтобы пошло все это на пользу всему миру. Необходимо также накопить опыт по реформированию соответствующих организаций, которые занимаются этими вопросами в этом регионе.

Теперь в отношении тем, которые рассматривались:

- реформирование регулирующих режимов управления телекоммуникациями в Азии;
- национальное космическое законодательство в Азии;
- роль Азии в дистанционном зондировании и правовые аспекты доступа к изображениям, получаемым от спутников с высоким разрешением;
- юридические аспекты управления кризисными ситуациями и стихийными бедствиями;
- региональное сотрудничество в Азии, связанное с космической деятельностью;
- юридические вопросы, вытекающие из исследования и использования космического пространства.

Со 2 по 6 октября 2006 года в Валенсии, Испания, проводился коллоквиум по правовым вопросам космического пространства. Там разбирались юриди-

ческие аспекты, вопросы космического транспорта и запуска космических объектов, правовые аспекты управления кризисными ситуациями, а также другие вопросы, которые касаются работы частного и правительственных секторов в этом виде деятельности.

В Валенсии будет проводиться и "круглый стол" по юридическим и научным вопросам на тему "Ядерные энергетические системы в космосе – новая реальность".

50-й коллоквиум МИКП по космическому праву состоится в Индии 24–28 сентября 2007 года.

15-й конкурс имени Манфреда Лакса будет проводиться параллельно с коллоквиумом в Валенсии в 2006 году. Будут приглашены соответствующие представители Международного Суда, которые будут принимать участие в окончательном присуждении премий.

Всю информацию можно получить по адресу: [www.spacemoot.org](http://www.spacemoot.org).

МИКП и ЕИКП также организуют симпозиум для делегатов Юридического подкомитета КОПУОС по правовым аспектам управления стихийными бедствиями и вкладу космического права. Он будет проведен сразу после этого заседания сессии. Председательствовать на заседании будет посол Янкович.

Макгилловский институт воздушного и космического права совместно с МИКП, Кельнским институтом воздушного и космического права и Лейденским институтом воздушного и космического права организуют семинар по политике и законодательству, регулиющему ресурсы по исследованию космического пространства. Этот семинар состоится 28–29 июля 2006 года в Монреале, Канада.

Публикации:

- труды 48-го коллоквиума по космическому праву (Фукуока) будут опубликованы Американским институтом аэронавтики и астронавтики;
- МИКП продолжит подготовку материала для ежегодного обзора ООН по развитию международного сотрудничества и космического права "Достижения в космосе" по контракту с Организацией Объединенных Наций;
- МИКП будет продолжать составлять ежегодные доклады о деятельности Международного института космического права для вашего Комитета;

- вебсайт МИКП (<http://www.iafastro-iisl.com>) постоянно обновляется;
- Институт находится в процессе завершения, совместно с Управлением, библиографии трудов МИКП, охватывающих период 1996–2005 годов.

Благодарю вас, извините, что долго выступал.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарим вас, уважаемый представитель Международного института космического права. Мы, конечно, понимаем, что семинар пройдет под руководством Петера Янковича.

Я хотел бы сделать некоторые замечания в отношении общего обмена мнениями. Я думаю, что мы продолжим эту работу завтра утром. А сейчас нам необходимо отметить следующее из выступления г-на Фазан. Достоинно сожаления, что мы потеряли коллегу. Мы очень хорошо знали г-на Хе Кижиде, представителя Китая, он внес большой вклад в вопросы разработки космического права. Я хотел бы передать мои соболезнования делегации Китая.

Позвольте мне отметить второй практический вопрос. Международный институт космического права уже многие годы работал очень плодотворно над различными вопросами. У меня есть как раз труды, которые перечисляют все решения, принятые на их заседаниях, и та работа, которая проводилась. Но сейчас я уже больше не получаю эту документацию, не знаю, почему. Юридическому подкомитету нужно иметь такую документацию, поскольку мы должны пользоваться всем этим материалом от Международного института космического права, который очень ценен для нас. Даже с академической точки зрения очень важно получать эти документы. Поэтому в нашей повестке дня мы как раз говорим об этом. У нас будет рабочая группа, которая будет заниматься этими вопросами. Они, безусловно, должны знать весь этот материал, который наработан Международным институтом космического права. Действительно, нужно иметь доступ к таким материалам.

Пожалуйста, скажите нам, каким образом можно получить доступ к этим материалам? Весь континент Латинской Америки не имеет доступа к получению этих материалов. Это достойно сожаления. Конечно, необходимо подготовиться к V-й Космической конференции Американских континентов. Этот вопрос будет разбираться на этой конференции по космическому праву. Я думаю, что действительно необходимо иметь все материалы о предыдущих конференциях. Пожалуйста, скажите нам, каким образом можно получить доступ к этим материалам? Материал является очень инте-

ресным. Нам необходима эта информация, все это, конечно, очень важно для разработки этой темы.

Мы благодарим Институт за замечательную работу, которую он осуществляет. Если кто-либо желает выступить, то, пожалуйста. Слово предоставляется представительнице Международного института космического права

**Г-жа ГАБРИЛОВИЧ** (Международный институт космического права) [*синхронный перевод с английского*]: Я хочу сказать, что любую нашу информацию можно получить в онлайн-режиме по адресу: [www.iafastro-iisl.com](http://www.iafastro-iisl.com).

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Хорошо, благодарю вас. Но хотелось бы, чтобы все члены Подкомитета имели доступ к этим материалам. Не надо говорить сейчас о цене, которую нужно заплатить за эти материалы, они же будут бесплатными.

Прежде чем я предоставлю слово следующему оратору, я хочу спросить, а где можно получить эти документы? Кто может нам представить эту документацию? Как осуществить доступ к этой документации? Там были замечательные статьи, которые были опубликованы, но понятно, что мы как-то должны это получить. Мы же не будем через своих родственников разыскивать эту информацию. Скажите, пожалуйста, как получить доступ к этой информации?

**Г-жа ГАБРИЛОВИЧ** (Международный институт космического права) [*синхронный перевод с английского*]: В интернет есть, есть виртуальный телефон на вебсайте. Кроме того, служба по обслуживанию клиентов, телефон 72 09 60, Виржиния, США. Я напишу и предоставлю вам информацию в письменном виде.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Хорошо, пожалуйста, напишите и передайте нам сюда. Уважаемый представитель Греции имеет слово.

**Г-н КАССАПОГЛУ** (Греция) [*синхронный перевод с французского*]: Г-н Председатель, если я все хорошо понял, то наша коллега Иоанна Габрилович сказала о том, что эти документы можно получить в электронной форме. Но, наверное, нужно сначала иметь непосредственный доступ к этим документам, то есть нужно иметь свободный доступ. У нас имеются такие примеры. Я хочу поблагодарить Кёльнский университет, который нам предоставил возможность иметь непосредственный доступ к документу, о котором уже говорил наш уважаемый коллега из Кёльна. На столе документации есть этот документ, там его и можно получить. В нем приведены все адреса, перечисляются все документы.

числяются все документы. Действительно, нужно обратить внимание на то, что нам нужно иметь бесплатный доступ к электронным документам. Благодарю вас, г-н Председатель.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Благодарю вас. Я хочу сказать, что мы должны именно труды получить, то есть опубликованные труды. Можно сказать, что это целая книга.

Сейчас мы должны провести определенную работу по симпозиуму. Наверное, это будет очень интересно. Но что-то хочет сказать профессор Копал. Пожалуйста.

**Г-н КОПАЛ** (Чешская Республика) [*синхронный перевод с английского*]: Я хочу сказать следующее. Конечно, все тома публикаций имеются здесь в библиотеке. С самого начала работы этой организации в библиотеке имеются эти труды.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:** Нет, я должен возразить. Простите, профессор Копал, у меня нет никаких трудов, и я их не нашел. Но я хотел бы обратиться с просьбой предоставить эти труды независимо от их стоимости. Это особенно важно для развивающихся стран, с тем чтобы действительно они знали всю документацию, которая выпускается по космическому праву.

Итак, сейчас мы должны будем закрыть это заседание и провести симпозиум по космическому праву, который организован Европейским центром космического права.

Но прежде хотел бы сказать, что мы соберемся завтра в 10.00. Мы продолжим рассмотрение пункта 5 повестки дня, Общий обмен мнениями. Затем мы рассмотрим пункт 6, Статус и применение пяти договоров по космосу. Рабочая группа также встречается завтра.

Хочу обратить внимание делегатов на следующее. Я хочу, чтобы вы пришли на прием, который будет проводиться Международным институтом космического права и Европейским центром космического права. Прием состоится после этого совещания.

Хочу предложить послу Петеру Янковичу, Австрия, занять кресло председателя симпозиума на тему "Правовые аспекты управления стихийными бедствиями и вклад космического права".

Я закрываю заседание Подкомитета.

*Заседание закрывается в 15 час. 20 мин.*